

# EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

---

*Dokument zasedanja*

28.5.2008

B6-0283/2008

## **PREDLOG RESOLUCIJE**

k izjavi Sveta in Komisije

v skladu s členom 103(2) poslovnika,

ki ga predlagajo José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Stefano Zappalà, Jacek Saryusz-Wolski, Karl von Wogau, Elmar Brok in Jonathan Evans

v imenu skupine PPE-DE

o vrhu Evropske unije in Združenih držav Amerike

**Resolucija Evropskega parlamenta o vrhu Evropske unije in Združenih držav Amerike**

*Evropski parlament,*

- ob upoštevanju svojih prejšnjih resolucij o čezatlantskih odnosih, zlasti dveh resolucij s 1. junija 2006 o izboljšanju odnosov med EU in ZDA v okviru sporazuma o čezatlantskem partnerstvu<sup>1</sup> in o čezatlantskih gospodarskih odnosih med EU in ZDA<sup>2</sup> in svojih resolucij s 25. aprila 2007<sup>3</sup>,
  - ob upoštevanju deklaracij EU in ZDA o boju proti terorizmu ter o krepitvi vzajemnega sodelovanja v zvezi z neširjenjem orožja za množično uničevanje in bojem proti terorizmu z dne 26. junija 2004 in 20. junija 2005,
  - ob upoštevanju izidov vrha EU-ZDA s 30. aprila 2007 v Washingtonu DC,
  - ob upoštevanju skupne izjave 63. čezatlantskega dialoga zakonodajalcev iz oktobra 2007,
  - ob upoštevanju izidov srečanja Severnoatlantskega sveta v Bukarešti 3. aprila 2008,
  - ob upoštevanju naslednjega vrha EU in ZDA 10. junija 2008 na Brdu v Sloveniji,
  - ob upoštevanju člena 103(2) svojega poslovnika,
- A. ker je partnerstvo med Evropsko unijo in Združenimi državami, ki temelji na skupnih vrednotah svobode, demokracije, pravne države ter spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin, osnova za varnost in stabilnost v evroatlantski regiji,
- B. ker je treba doseči napredek na področju svobode in demokracije v svetu in obravnavati s tem povezane izzive, kot so mednarodna varnost, izkoreninjenje revščine, spodbujanje razvoja, prizadevanje za svetovno razorožitev, zaščita človekovih pravic, soočanje s svetovnimi zdravstvenimi tveganji, okoljska vprašanja, energetska varnost, boj proti terorizmu in organiziranemu kriminalu ter preprečevanje širjenja orožja za množično uničevanje,
- C. ker je v interesu obeh partnerjev, da se soglasno soočata s skupnimi grožnjami in izzivi na temelju obstoječih mednarodnih pogodb in učinkovitega dela mednarodnih institucij ter zlasti sistema ZN v skladu z listino ZN,
- D. ker sta čezatlantsko partnerstvo in NATO zelo pomembna za kolektivno varnost, kar je jasno opredeljeno v evropski varnostni strategiji,
- E. ker je čezatlantski trg največje dvostransko trgovinsko in naložbeno razmerje na svetu, ki

---

<sup>1</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2006)0238.

<sup>2</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2006)0239.

<sup>3</sup> Sprejeta besedila, P6\_TA(2007)0155.

zagotavlja zaposlitev za 14 milijonov ljudi v EU in ZDA ter predstavlja 40 % svetovne trgovine in ostaja gonilo svetovnega gospodarstva,

- F. ker so odnosi čezatlantskega gospodarskega sodelovanja v skupnem interesu EU in ZDA ter je za krepitev čezatlantskega trga potrebno dosledno politično vodstvo; podpira stalno delo čezatlantskega gospodarskega sveta in upa, da bo ta postal eden od temeljev odnosov med EU in ZDA,
1. poziva EU in ZDA, naj tesneje sodelujeta pri številnih izzivih politik, ki so v skupnem interesu, zlasti na zahodnem Balkanu, na Bližnjem vzhodu, v Iranu, Afganistanu in Afriki ter priporoča tudi spodbujanje skupnega pristopa k odnosom z drugimi večjimi geopolitičnimi akterji, vključno s Kitajsko, Indijo, Japonsko, Latinsko Ameriko in Rusijo;
  2. poziva partnerja, naj okrepi skupna prizadevanja za spodbujanje miru, blaginje in napredka na Bližnjem vzhodu na podlagi zaporednih pobud bližnjevzhodne četverice v skladu z mirovnim načrtom; poudarja potrebo po skupnem pristopu do palestinskih oblasti, pri katerem je treba vztrajati na načelih nenasilja, priznanju izraelske države in sprejemanju predhodnih sporazumov in obvez, vključno z mirovnim načrtom; poziva Izrael in palestinske oblasti, naj se izogibajo enostranskim ukrepom, ki bi lahko ogrozili končni cilj dveh demokratičnih držav, Izraela in Palestine, ki bi sobivali v miru in varnosti; poziva palestinske oblasti, naj naredijo, kar je v njihovi moči, da preprečijo teroristična dejanja, in Izrael, naj ustavi širjenje naselbin na palestinski zemlji; je optimističen, da bo novi predstavnik četverice, nekdanji predsednik britanske vlade Blair, skupaj s povečanim obsegom diplomacije v obdobju pred novembrskim mednarodnim srečanjem zagotovil resnične spremembe v razmerah na tem območju;
  3. pozdravlja tesno sodelovanje med EU in ZDA pri vprašanju jedrskega oboroževanja Irana, ki je 3. marca 2008 privedlo do sprejetja resolucije št. 1803 varnostnega sveta Združenih narodov, s katero so bile Iranu naložene nove sankcije; obžaluje, da Iran še vedno ni izpolnil svojih mednarodnih obveznosti in ustavil svoje dejavnosti, povezane z bogatenjem in predelavo urana, ter poziva oba partnerja, naj še naprej sodelujeta pri iskanju dolgoročne rešitve tega vprašanja s pogajanjem; poziva ZDA, naj po uspešnih diplomatskih pogajanjih s Severno Korejo neposredno sodeluje z EU pri pogajanjih z Iranom, saj ZDA lahko nudijo dodatna varnostna zagotovila v okviru celovitega sistema regionalne varnosti, ki ima oporo v močnih obvezah obeh partnerjev;
  4. poziva k usklajenemu ukrepanju glede Kitajske, zlasti pri iskanju načinov za spodbujanje demokracije v državi, zmanjševanju napetosti v odnosih s Tajvanom in omogočanju dialoga med pekinškimi oblastmi in dalajlamo, da bi dosegli resničen napredek pri vprašanju Tibeta;
  5. opozarja na stalno skupno zavezanost regionalni varnosti in stabilnosti na Balkanu; izreka pohvalo hitremu, nepristranskemu in učinkovitemu delovanju mednarodnih sil NATO na Kosovu (KFOR) ob nedavnem izbruhu nasilja na Kosovu in poudarja, da mora KFOR ostati na Kosovu na podlagi resolucije varnostnega sveta Združenih narodov št. 1244, da bi zagotovil varno okolje, vključno s svobodo gibanja za ljudi in za vse prisotne mednarodne misije na Kosovu; v tem kontekstu poudarja, da ima EU pomembno vlogo na Kosovu, pozdravlja oblikovanje misije načela pravne države EU za Kosovo in vztraja, da mora biti EULEX prisoten na celotnem kosovskem ozemlju;

6. poudarja, da je evroatlantska in širša mednarodna varnost tesno povezana s prihodnostjo Afganistana kot mirne, demokratične države, ki spoštuje človekove pravice in kjer ne obstaja grožnja terorizma; zato pozdravlja trdno in dolgoročno obvezo zveze NATO do Afganistana, kot je poudarjeno v novi strateški viziji misije ISAF, pa tudi celovit pristop mednarodne skupnosti, ki združuje civilna in vojaška prizadevanja, vključno s policijsko misijo EU, ki je del celotne zaveze EU Afganistanu, in usklajenega pristopa EU, ki vključuje lokalno politično vodstvo, ki ga zagotavlja posebni predstavnik EU, in s prizadevanji za obnovo, ki jih med drugim vodi Komisija; obžaluje, da ena od držav članic zveze NATO še naprej ovira sodelovanje med EU in zvezo NATO v Afganistanu in tako preprečuje, da bi NATO misiji EU pomagal s svojimi ključnimi obveščevalnimi podatki in varnostno podporo;
7. poudarja pomen zveze NATO, ki ostaja ključni forum za posvetovanja o varnosti med Evropo in ZDA, ter zunanje in varnostne politike EU za krepitev naše zmožnosti soočanja z obstoječimi in nastajajočimi varnostnimi grožnjami v 21. stoletju; pozdravlja izjave predsednika ZDA Busha na vrhu NATO v Bukarešti, kjer je poudaril, da izgradnja trdnega zavezništva v zvezi NATO zahteva tudi veliko evropsko obrambno sposobnost, in je zato spodbudil svoje evropske partnerje, naj povečajo naložbe v obrambo, da bi podprli operacije NATO in EU ter bi tako bili močnejši in sposobnejši v skupnih evropskih in ameriških misijah; zato priporoča razvoj obstoječega odnosa med zvezo NATO in EU pri varnostnih vprašanjih, pri čemer bi bila neodvisna narava obeh organizacij še naprej spoštovana;
8. meni, da širjenje balističnih raket predstavlja naraščajočo grožnjo ozemlju in narodom EU in da je raketna obramba del širšega odgovora na to grožnjo; priznava pomemben prispevek, ki ga bo k zaščiti EU pred balističnimi raketami dolgega dometa imela načrtovana uporaba v Evropi postavljenih ameriških sredstev za raketno obrambo; pozdravlja odobritev načrtov ZDA na vrhu NATO v Bukarešti ter tudi sklep vrha, da sistem razširi na območja v Evropi, ki jih sedanji ameriški načrti ne obravnavajo; poziva NATO, naj v tesnem sodelovanju z EU razišče možnosti za povezavo med zmogljivostjo ZDA in sedanjimi prizadevanji zveze NATO za raketno obrambo, saj bi na ta način zagotovili, da ta zmogljivost postane del kakršnekoli prihodnje izgradnje raketne obrambe zveze NATO in celotne EU; spodbuja Rusko federacijo, naj izkoristi predloge ZDA glede sodelovanja pri raketni obrambi, in poziva vse strani, vpletene v projekt, naj raziščejo možnosti za povezavo sistemov za raketno obrambo ZDA, zveze NATO in Rusije v primernem času;
9. meni, da boj proti terorizmu in širjenju orožja za množično uničevanje ostajata največja varnostna izziva za obe partnerici; zato pozdravlja zavezanost obeh strani iskanju učinkovitega svetovnega odgovora na ključne grožnje mednarodnemu miru in varnosti, ki jih predstavlja širjenje orožja za množično uničenje in njihovih izstrelitvenih sistemov pa tudi neodgovoren izvoz in širjenje konvencionalnega orožja, vključno z orožjem malega kalibra in lahkega strelnega orožja; zato poudarja potrebo po nadaljnji krepitvi sistema neširjenja orožja in meni, da si je treba odločno prizadevati za doseg univerzalnosti povezanih pogodb in konvencij, zlasti konvencije iz Ottawe, ki prepoveduje protipehotne zemeljske mine, ter za spoštovanje haaškega kodeksa proti širjenju balističnih raket, izvajanje akcijskega programa ZN o orožju malega kalibra in lahkem strelnem orožju ter vključitev pravno zavezujočega mednarodnega sporazuma o trgovini z orožjem;

10. poudarja, da bi bilo treba podatke izmenjevati po potrebi v skladu z obstoječim sporazumom med EU in ZDA o vzajemni pravni pomoči in izročitvah ter v skladu z zakonodajo ES in EU s področja varstva podatkov; meni, da mora izmenjava osebnih podatkov potekati v ustreznem pravnem okviru, ki določa jasna pravila in pogoje ter zagotavlja ustrezno varstvo zasebnosti in državljanskih svoboščin posameznih državljanov, in zagotoviti mehanizme za povračilo škode, kadar je to potrebno;
11. poziva ZDA, naj nemudoma umakne vizumski režim in naj enako obravnava vse državljane držav članic EU na podlagi popolne recipročnosti; v tem kontekstu pozdravlja začetek pogovorov med EU in ZDA o novem nizu varnostnih zahtev ZDA, da bi vzpostavili režim brez vizumov;
12. izpostavlja zavezanost nadaljnji krepitvi in stabilnosti čezatlantskega partnerstva v obliki sodelovanja v čezatlantskem dialogu zakonodajalcev; še naprej podpira prizadevanja za vzpostavitev zakonodajnega sistema za zgodnje opozarjanje med Evropskim parlamentom in ameriškim kongresom;
13. naroči svojemu predsedniku, naj to resolucijo posreduje Svetu, Komisiji, parlamentom držav članic ter predsedniku in kongresu Združenih držav Amerike.